

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80497440
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 09.09.2020
Del. Date :
Fecha rec: 2000

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Rebollar: Mondragon 20500

País: España

Transportista/Carrier Transport number:283413

Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 1045JLS
Remolque: R6490BBZ
Remolque: R6490BBZ

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/address:

Modugno Bari 70026

Italia

Puerto de descarga: Unloading point

Punto de consumo: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envoyada	Recibida		Referencia	Box	Label	Qty/box			
2510630000	CM 2510310463	700		PZA	TBA-501494	028	16310332/16317892	25	550004316501		
					TBA-501711	168					
KUEHNEN+MAGEL S.r.l.											
ACCETTAZIONE MERCE											
Quantità dichiarata: 700											
Quantità effettiva:											
Tipo Imballaggio: 28											
Quantità Imballi: 28											
Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO											
Data controllo: 12/9/20											
Firma: [Signature]											
Peso netto total : Total net weight:	5.495			Peso bruto total : Total brut weight :	7.292,600			Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		028	

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

SEANB BY BARAN MAITICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIP ~~XXXXXXXXXX~~

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRÉ DE VOUTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte internacional de Mercaderías por Carretera (CMR)

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

DOCUMENTO DE CONTROL

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/286/1/2012.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MARCA 17-11A
VIA DEI SICILIANI, 4
MOLINO 1 FMI 71026
ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ITALIA
12 OCT 2020

5 Documentos anexos
Documents annexes
Documents attached

16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays). Carrier (name, address, country)

TRANSPORTES MARTIN RESTEA, S.L.

C.I.F. B-04743894

C/. Plomo, 6

04770 ADRA (ALMERÍA) ESPAÑA

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

MATRÍCULA

17 Bis Referencia Transportista

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia Km. **11977**

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto Kg.
Poids brut Kg.
Gross weight in Kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

410 CONTINELORES PIEZAS AUTO

11977

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RENDUES PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTO A RECOGER
NON RENDUES À REPRÉHRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

Clase
Class

Chifre
Number

Letra
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)

20 A pagar por To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del Transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Supplementos: Supplem. charges:			
Gastos accesorios: Other charges			
TOTAL			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en Etalio à Established in **IRCAIATE** a le on **09 09 2020**

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

Fagor Ederlan Koop.E.
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur

TRANSPORTES MARTIN RESTEA, S.L.
C.I.F. B-04743894
C/. Plomo, 6
04770 ADRA (Almería) ESPAÑA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur

Via del **70326 Modugno (BA)**

Lugar
Lieu
Place **12 SET 2020**

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.